

ב"ה

אין ליכט

פון תורה

ספר

קב הישר

חי שרה

אידיש

805

הוצאת אמונה  
ברוקלין נוא יארק.  
שנת תשס"א לפ"ק

געילת השם יתבָרֶךְ

# פרקים ט'-לו'

• חי שרה •



אין די פרקים ווערטן ערקלערט:

וועי איזוי מנהיגים דארפֿן פֿירַן זִיעַרַע  
קְהִילּוֹת מִיטְ רְחִמִּים, אוֹן נִישְׁטָ  
אֲרוֹיְפּוֹ אַרְפּוֹ אַיְבְּרִיגַע פְּחֵד אַיְפּוֹ  
צִיבּוֹר. - די וּוַיכְטִיקִיִּט פּוֹן  
איינְלָאַדְעָנָעָן אַרְעַמְּעַלְיִיט צֹ אָ  
סְעוּדָה-מְצֻוָּה.



דעַר קָזְגִּיצְעָר מְגִיד - ר' יִשְׂרָאֵל הַופְּשִׁיטִין זַיְעַ, האט  
בָּאוֹאָונְדָעָרֶט דַעַט סְפַר אוֹן זַיְ אַוְיסְגָּעָדְרִיקַט אַיְפּוֹ "קָבְ  
הַיְשָׁרָא": "אוֹ מָעַן לְעַונְתָּא שְׂטִיקָל זַוְהָר וָאַסְגְּבִּינְט זַיְ אַיְן  
קָבְ הַיְשָׁרָא", אַיְ דַּאס מַעַרְ מסְגָּול מַעְורָר צֹ זַיְן דַעַט מַעֲנוֹתָשָׁן  
צֹ יוֹרָאת שָׁמִים, וַיְ וַעַן עַר וּוְאלְטַ גַּעֲלָרָנְט דַאס זַעֲלָעַ  
שְׂטִיקָל אַיְן זַוְהָר אַלְיַין (מַאיַר עַנְיִ חַכְמִים תְּנִינָא, אַמּוֹר).

## אינהאלט

### פון פרקיסט ט'-'י'

- . אין פרק ט' וווערט ערקלערט ווי איזוי מנהיגים דארפֿן  
פֿירן זיינער קהילות מיט רחמים, אוון נישט  
ארויפֿווארפֿן איבעריגן פַּחֲד אָוִיפְּן צִבּוֹר ה
- . ב. די גרויסהאלטעררי פון א סאָך מנהיגים, צוליב  
וועלכע זיימאָן נישט לײַיכטער פֶּאָר דעם צִבּוֹר דָּאָס  
צָאָלָן שטייערָן וכדומה ה
- . ג. דער מנהיג קען פֵּיל לײַיכטער מאָן פָּאָרָן צִבּוֹר ו
- . ד. די גזירה איז בטל געוואָרָן, אוון עס איז שוין נישטאָ  
וואָס מורה צו האָבען ח
- . ה. אַ וְאָרָעָנוֹגָג צו העלפֿן די אַרְיָמְעָלִיט ט
- . ו. דער וואָס איז מקבל יִסְוִרִים באַהֲבָה, וווערט  
געראַטְ�וּעָטָט פון גִּיהָנוּם י
- . ז. מִידְאָרָף מְהֻזָּק זִיּוֹן די אַרְיָמְעָלִיט, אוון מקבל פְּנִים  
זִיּוֹן גַּעֲסָט בְּסִבְּרָה פְּנִים יְפּוֹת י
- . ח. מיט געבן ברויט צו אָן אַרְיָמָאן, שׁוֹאָכְטָן מַעַן אֶפְּ 480  
כִּיתּוֹת פון טומאה יא
- . ט. אַין פרק י' וווערט ערקלערט: די ווּיכְטִיקְיִיט פּוֹן  
איינלאַדְעָנוּן אַרְעָמְעָלִיט צו אַ סְעָדוֹת-מְצֹוחָה יב
- . י. דורך דעם וואָס ער פָּאָרְבָּעָט אַרְעָמָעָ לִיְתָן צו דער  
סְעָדוֹה, וווערט דער קְטִיגּוֹר אַ סְנִיגּוֹר יב
- . יא. אַיךְ ווּלְבַּלְיָבְּן זִיּוֹן אָן אלמנה בֵּין הַשָּׁמֶן יַתְבִּרְךָ  
וועט זיך דערבָּאַרְעָמָעָן אַיבָּעָר מִיר יג

## פרק ט'

**אין דעם פרק וווערט ערקלערט ווי אַזוי מנהיגים דארפּן פירן  
זיערע קהילות מיט רחמים, און נישט אַרויפּוואָרְפּן  
איבעריגע פֿחד אויפּן ציבור**

**א.** טעם, איך וועל שרייבן אין טעם פֿאַרְוּאָס די מנהיגים וווערט  
אנגערופּן אין פֿסוק נשיאם, דאס איז וויל אַוִיב דעוו  
מענטש איז זוכה און פֿירט זיך מיט פֿאַרכּט פֿאָר השם יתברך, וווערט ער  
אלעמאָל דערהויבּן העכער און הצעדר, און אויך זיין נשמה אין עולֶב  
הבא איז צוגעבונדּן צום היכל "צורך החיים" מיט די מעלות פֿון די  
היליגע צדיקים.

**ב.** מה שאין כו, אַבער אַז דער מענטש פֿירט זיך נישט ווי עס  
באַדָּרְפּ צו זיין, איז ער אין דעם כלֶל פֿון פֿסוק  
(משלִי כה, יד) "נְשִׁיאִים וְרוֹוחָ" דאס איז טייטש, וואַלקְנס און ווינטּן,  
וויל אַזוי ווי דער וואַלקְן וווערט פֿאַרְלְעַנדְט און גִּיט אַוּעָק, און אַזוי  
ווי דער ווינט גִּיט אַוּעָק, אַזוי אויך דער מנהיג פֿון אַ קְהִילָה ווֹאָס אֵין  
זיך נישט נוהג ווי עס באַדָּרְפּ צו זיין, און ער טראָגְט נישט אויף זיך די  
משא פֿון אַידּן, און ער איז אַ בעל גָּוֹהָה, גִּיט ער לאָעלְנוּ פֿלוֹצְלָונְג  
אוּעָק פֿון דער ווועלט און צו זייןע קִינְדְּעָר אַז קוּין גַּעדְעַנְקָעָנִיס  
ニישטּאָ.

**די גְּרוֹיסָה אַלְטָעָרִי פֿון אַ סָּאָךְ מִנְהִיגִּים, צּוֹלִיב וּוּלְכָעַ זַיִן  
מְאַכְּן נִשְׁטָה לִיְכְּטָעָר פֿאָר דעם צִבּוּר דאס צָאָלָן שְׂטוּיְעָרָן  
וכדומה**

**ג.** ובפּחּ זה, און אין דער דָּזִיגּוּר נָעַץ וווערַן אַרְיִינְגְּעַכְּאָפּט אַ סָּאָךְ  
מנְהִיגִּים, צּוֹלִיב זַיִעַר גָּוֹהָה און הַעֲרָשָׁאָפּט. זַיִן ווּאַרְפּן  
אָן אַ גְּרוֹיסָע פֿאַרכּט אוּפּ דעם צִבּוּר נִשְׁטָה פֿאָרְן אַוְיְבָעָרְשָׁטָןָס וּוּעָגָן,  
און זַיִן טּוּעָן זַיִן אַן גְּרוֹיסָע פֿאַרגְּעַנְגָּעָנָס און הַעֲלָפּן נִשְׁטָה דעם צִבּוּר

מייט די שטייערן, אויף זיך מאכּן זיי גריינָג דעם שטייער, און אויף אנדערע מאכּן זיי שווער, אין אלע כבודים און גרויסקייט נעמיין זיי אַ חלק צווערט, און זיינָר פנִים פלאָט שטענדיג צוֹלֵיב זיינָר ווַרְנֶקָעָן און זיך נאָכְעַבָּן די פֿאָרגֿעָנִיגָּנס פֿוֹן זיינָר האָרֶץ. זיי זענען שטזּוֹרָק און געזונָט, ווַיְיל זיי געַבָּן זיך נאָךְ אלע פֿאָרגֿעָנִיגָּנס.

**ד. ועדת ה'**, און די געמיינְדָע, די קינְדָעָר פֿוֹן אַברָהָם, זַחַק און יעָקב, זענען צעַשְׁטוֹיסָן און דִּעְרָנוֹנְדָעָרט, זַיִן גִּיְעָן געבעָךְ אַרוֹם נאָקָעָט און באָרוּעָס, צוֹלֵיב די שְׁמִשִּׁים ווּאָס מְאַנְצָן אַיִּין דעם שטייער און די באָדִינְעָרט פֿוֹן קָהָל באָגּוֹלְנִיעָן זַיִן, און קומָצָן מִיט אַכְזְרִיות אַיִן זיינָר הַיְזָעָר, און כָּפָן און רַאֲבָעוּן פֿוֹן ווּאָס זַיִן גַּעֲפִינְגָּן.

זַיִן זענען אָז די בעַלִּי בתים זָאלָן בלִיבָּן בעַירָּום וּבְחוֹסֶר כָּל, און זַיִן נעמען אָפִילָו צו זיינָר קְלִיְעָר אוּיךְ, און אָפִילָו זיינָר טְלִית אַזְּנָן דעם קִיטָּל, און פֿאָרְקוֹפִּין עַס פֿאָר ווַיְנִינְג גָּעָלָט, און אָפִילָו דָּאָס בעַטְגְּעוֹןָאנְדָן נָעָמָט מָעָן צו בַּיִּין, און בַּיִּין די בעַלִּי בתים בלִיבָּנוֹ נִישָּׁט מַעַר ווּי דָּאָס שְׁטְרוֹיָאִין די בעַטָּן, און אַיִּין דְּעָר צִיִּיט ווּעָן עַס אַיִּין קָאָלָט אַדְעָר עַס גִּיִּיט אָרְעָגָן צִיטָעָרָן זַיִן גַּעֲבָעָךְ, און ער מִיט זַיִן ווַיְיבָּ אַוְן קִינְדָעָר ווַיְנִינְעָן יְעַדְעָר אַיִּין אָבָּאָזְוֹנְדָעָר ווַיְנִקְעָלָעַ.

### דער מנהיג קען פֿיל לַיְיכְּטָעָר מְאַכְּן פֿאָרָן צִיבָּר

**ה. ואָס היה**, אָבָּעָר אוּיבָּ דער מנהיג ווּאָלָט גַּעהָאָלָפָן דעם צִיבָּר אַיִּין די שטייערָן, ווּאָלָט נִישָּׁט אַזְּוִי שְׁוֹועָר גַּעֲוָעָן פֿאָר די מִיטְעָלָעָ לִיְתָ אַוְן פֿאָר די אַרְיָמְעָלִיט.

עַס זענען פֿאָרָאָן אַזְעַלְכָּעָ מְנַהְיָגִים ווּאָס טּוֹעָן נאָךְ אָגְרָעָסְעָרָעָ עַבְרָהָה, מִיט דעם ווּאָס זַיִן עַסְן אַוְן טְרִינְקָעָן פֿוֹן קְהָלִיס גָּעָלָט, אַוְן זַיִן גַּעֲבָעָן דָּעָרָפָן נְדוֹן צו זיינָר זִיהָן אַוְן טְעַכְטָעָר, אַוְן מְתָנוֹת צו חַתְּן-כָּלוֹז, אַוְן דָּאָס גָּעָלָט אַיִּין די רַוִּיב אַוְן שְׁוֹועָרָעָ אַרְעָוָוָאָנִיעָ פֿוֹן אִידְיָישָׁעָ קִינְדָּגָר.

ו. **ועל איש**, און אויף אָזָא מנהיג און אָזָא פרנס גייט אַרוֹס פָּאָר אַב  
אַ כְּרוֹז אַן רופט אויס: דאס אִיז דער וועלכער עסַ  
דאס בלוט אַן פְּלִיש פֿוֹן אַידִישׁ קִינְדֶּעֶר, עַר באָגָזְלִיט אַרְימְעַלִּיט  
און יתומים אַן אלמנות, אַן דער כְּרוֹז שְׁעַלְתָּאִים מֵיט פִּילְעַז קְלָלוֹת,  
און זִין תפילה ווערט נישט צוגעהרט. דער אויבערשטער ברוך הוא  
זָאָל אַונְזָא מְצִיל זִין פֿוֹן זִין שְׁטְרָאָפּ.

**דעריבער** דארף דער מנהיג אַדער פרנס זִין אַ דערבָּאַרְעַמְּדִיגְעָר אַן  
ニישט קיין אַכְּזָר, אַן בְּפֶרֶט אוֹף די צוּבָּאַכְּעָנָעָה כְּלִים, דאס  
זְעַנְעָן די אַרְימְעַלִּיט אַן אַבְּיוֹנִים, ווַיְיַלְלָה דער אוֹיבָּעַרְשָׁטָעָר ברוך הוא  
וַיְיַלְלָה דַּעַם כְּבוֹד פֿוֹן די אַרְימְעַלִּיט, ווַיְיַלְלָה אָז מַעַן טוֹט אָן צְרוֹת חַס  
וְשַׁלּוֹם פָּאָר די אַרְימְעַלִּיט, ווַעֲרָן דַּעֲרוּוֹעַקְטָּה בִּיְזָע גִּזְוֹת חַס וְחַלְילָה,  
אָזוֹי ווַיְיַמְּרָא גַּעֲפִינְעָן אִין די כתבים פֿוֹן דַּעַם אַרְזִי זַל די פָּאַלְגָּעָנְדָע  
געשיכטע:

### דַּעַם גַּרְוִיסָּן צָעַר ווֹאָס דַּעַר אַרְעַמָּאָן הָאָט וּוְעַן עַס קוּמָט עַרְבָּ שְׁבָת קוֹדֶשׁ

ז. **אמָאָל** אִיז דער אַרְזִי"ל גַּעֲזָעָסְן מַיט זִיןְעָ תַּלְמִידִים אוֹיפִּין פָּעָלָד  
וּוְאוֹס' אִיז בָּאַגְּרָאָבָן דער נְבִיא הַוּשָׁע-בָּנָ-בָּאָרִי. דער אַרְזִי"ל  
הָאָט גַּעֲדָרְשִׁינְט פָּאָר זִי סְתָרִי-תּוֹרָה. אַינְמִיטָן די דְּרָשָׁה הָאָט זִיךְ דַּעַר  
אַרְזִי"ל אַנְגָּעוֹרְפָּן: לְמַעַן הַשֵּׁם, אַיִלְתָּזִיךְ צֹו, נַעֲמָת צֹזָאָמָעָן פֿוֹן אִיךְ  
צְדָקָה, אַן לְאָמֵר שִׁיקָּן פָּאָר אָן אַרְימָאָן ווּלְכָעָר וּוּאַוִּינְטָן נִישְׁט וּוּוִיט  
פֿוֹן אַונְזָא, ווֹאָס זִין נַאֲמָעָן אִיז רַבִּי יַעֲקֹב אַלְטוֹרָן, ווּלְכָעָר זִיכְטָא אַונְזָא  
וּוַיְיַנְט אַונְזָא בָּאַקְלָאָגָט זִיךְ פָּאָר דַּעַם אוֹיבָּעַרְשָׁטָן וּוּעֲגָן זִין אַרְעַמְּקִיט,  
און זִין שְׁטִימָע גִּיט אַרְזִיף אַוְיכָן אַונְזָא שְׁפָאָלָט אַלְעָה הַיְמָלָעָן בֵּין לְפִנִּי  
וְלְפִנִּים, אַונְזָא דַּעַר אוֹיבָּעַרְשָׁטָר ברוך הוא אִיז פּוֹל מַיט צָאָרָן אוֹף די  
גַּאנְצָע שְׁטָאָט צּוֹלִיבָּאִים, ווֹאָס מַעַן הָאָט נִישְׁט קִינְזָא רְחַמְנוֹת אוֹף אִים.  
ח. אַונְזָא יַעֲצֵט הַעַר אִיךְ דַּעַם אוֹיסְטוֹרָף ווֹאָס גִּיט אַיבָּעָר אַלְעָה הַיְמָלָעָן,  
מַיט די גִּזְרָה פֿוֹן דַּעַר פְּמָלִיא-שְׁלָ-מְעָלה, אָז עַס ווּעַט קוּמָעָן

א שווערער היישעריך אויף די גאנצע געגנט פון צפת, און זיין וועלן אויפעסן די תבואה און אלע שייערן, בייז די ווינגערטנער און די זיתים. דעריבער איילט זיך צו און לאָמֵיר שיקן צדקה צו אים, אפשר ווינט מען נאך קענען מבטל זיין די גזירה מיט דעת באשעפעריס הילף!

**יעדער** איינער האט גלייך געגעבן זיין נדבה, און דער אר"י ז'ל האט געגעבן דאס געלט פאר זיין תלמיד רבי יצחק הכהן, און ער האט אים געהיסן ער זאל שנעל גיין צום הויז פון רבי יעקב אלטרו"ז, און אים איבערגעבן דאס געלט.

**וכך** הוה, רבי יצחק הכהן האט איזוי געטוון. ער איז שנעל געגעגןגען צום הויז פון רבי יעקב אלטרו"ז, און אים געטראָפַן ווי ער זיצט און ווינט. פרעגת ער אים, רבי, פֿאָרוֹאָס ווינט איר? האט רבי יעקב גענטפערט אָז עס האט זיך ביי אים צבעראָפַן דער פֿאָס פון וְאָסֶעָר, און ער האט נישט קיין פרוטה צו קויפֿן אָצּוּוִיטֿן פֿאָס. אַיך ווּיַיְן נישט וואָס צו טוּהַן פון גַּרְוִיס צער צוליב מײַן בִּיטְעָרָע אָרְעַמְקִיט, האט ער ווּיַטְעָר גַּעֲזָאָגַט. רבי יצחק האט אים גלייך געגעבן דאס געַיט, ער האט זיך זייד שטּאָרָק געפֿרִיט דערמייט, און אים געבענטשט.

### די גזירה איז בטל געוווארן, און עס איז שוין נישטאָ ווּאָס מורא צו האבן

ט. **כשחזר**, וווען רבי יצחק האט זיך אומגעקערט צום זיייליגן אריז"ל, האט ער אים געזאגט: די גזירה איי בטל געוווארן, און עס איז שוין נישטאָ ווּאָס מורא צו האבן.

**אַיזּוּי** ווי זיין רעדן, האט אָנגַעַהוּבֵן צו בלְאַזְן זיידער אָשְׁטָאָרָקָעָר ווּוִינְטָן, וועלכער האט געטראָגַן ריזגע מחרנות מיט היישעריךן. די תלמידים האבן זיך דערשראָקַן, אָבעָר דער אריז"ל האט זיך אָנגַגְרוּפֿן: האט נישט קיין מורא, די גזירה איז שוין בטל געוווארן. און אַיזּוּי איז טאָקָע געוווען, אלע היישעריךן זענען אָרִינְגַעְפְּלוּגַן אִין יִם-הַגְּדוֹלָה אָון

דאָרט זענען זי דערטרונקען געוווארן, און עס איז נישט איבערגעבליב,  
אַפְּילוּ אִינְגֶּר.

### **אַ וּאֲרָעָנוֹג צוֹ הַלְּפָנִים דֵּי אַרְיִמְעָלִיט**

י. ומיכאן, און פון דא איז אַ גְּרוּיסָע ווּאֲרָעָנוֹג צוֹ אַלְעָ אִידָּן אַז זַי  
זָאַלְן שְׁטָאַרְקָ אַכְּטוֹנָג גַּעֲבָעָן אוּפִיָּה דֵּי אַרְיִמְעָלִיט, ווֹאָס זַי  
וּוּרָעָן אַנְגָּעוּרָפָן צּוּבְּרָאַכְּעָנָעָה הַעֲרָצָעָר, אַזְנָה הַשָּׁם יַתְּבָרְךָ רֹוחָת שְׁטָעַנְדִּיגָּו  
צּוּוּשָׁן זַי.

**אָוְנוֹגָעָרָע** חַכְמִים זַיְלָהָבָן גַּעַזְאָגָט (בַּבָּא בְּתְרָא דָף ט' עַמּוֹד ב') אַז דָעַר  
וֹוֹאָס גִּיט גַּעַלְט אַדְעָרָעָס צוֹ אַן אַרְיִמְאָן, דָעַר וּוּעַרְט  
גַּעַבְּעַנְטָשָׁט מִיט זַעַקָּס בְּרַכּוֹת, אַזְנָה דָעַר וֹוֹאָס בְּעַט אַיִם נָאָךְ אַיְבָּעָר מִיט  
גַּוְעַטָּע רַיְדָה וּוּעַרְט עַר גַּעַבְּעַנְטָשָׁט מִיט עַלְפָה בְּרַכּוֹת, וּוְיִילְדָאָס הָאָרֶץ פָּוּנָה  
אַן אַרְיִמְאָן זִיפְצָת שְׁטָעַנְדִּיגָּה, וּוְיִילְעָרָעָס נִשְׁתָּחָוָה דְּעַרְגְּרִיכָּן צוֹ דְּעַרְפְּלִין  
זַיְינָה וּוְיִלְןָה, וֹוֹאָס עַר וּוְיִלְעָרָעָס אַזְנָה גַּוְעַט אַזְנָה עַס נִשְׁתָּחָוָה.

יא. **בְּהָגִיעָה**, וּוּעַן עַס קּוּמְטָה דֵי צִיִּיטָה פָּוּנָה קְעַלְטָה, דָעַר עַוְשָׂר, זַיְינָה הוּוּזָה  
איַז גַּוְעַט גַּעַבְּוִוִּיט אַזְנָה עַר זִיצְטָ זַיְיךְ וּוְיִי אַהֲרָן אַיִן דָעַם  
וּוְיִנְטָעָר שְׁטוּבָה, זַיְינָה אוּיוֹן אַיז וּוּאֲרָעָם אַזְנָה בַּיִּים אַיִן שְׁטוּבָה אַיז אוּיךְ  
גַּאנְצָה וּוּאֲרָעָם, אַבְּעָרָעָה אַרְיִמְאָן, נִשְׁתָּחָוָה גַּעַנְגָּה וֹוֹאָס זַיְינָה הוּוּזָה אַיז פּוֹלָה  
מִיט לְעַכְעָר, נָאָר עַר הַאָט אַפְּילָוּ נִשְׁתָּחָוָה פָּוּנָה וֹוֹאָס צוֹ קוּפְּנָה הַאלְּצָה פָּאָר  
זַיְיךְ, אַזְנָה עַר זַאְלָ קְעַנְעָן גַּוְעַט אַנוּוּאַרְעָמָעָן זַיְינָה לִיְּבָה, אַזְנָה דֵי קְעַלְטָה  
צְעַבְּרָעַכְתָּ זַיְינָה לִיְּבָה אַזְנָה דֵי לִיְּבָהָרָעָה זַיְינָה הוּוּזָה גַּעַזְיָנָה.

וּוּעַן עַס גִּיט אַ רְעָגָן, רִינְטָ אַרְיִין אַזְנָה זַיְינָה אַזְנָה דָאָס וּוּאָסְעָר גִּיסְט  
זַיְיךְ אוּפִיְּ זַיְינָה הַאלְּדוֹז. אַלְעָ טָעָגָה פָּוּנָה אַזְנָה אַרְיִמְאָן זַעַנְעָן מִיט גְּרוּיסָה  
צָעָר, אַזְנָה עַר מִיט זַיְינָה הוּוּזָה גַּעַזְיָנָה זִיפְצָן אַזְנָה שְׁרִיעָן, אַבְּעָרָה  
פּוֹנְדָעַסְטוּוּגָן נִעְמָעָן זַיְיךְ עַס אַלְּצָה אַן מִיט לִיבְשָׁאָפָט.

יב. **וּבְעַתָּה**, אַזְנָה וּוּעַן דָעַר שְׁבַת אַזְנָה יּוֹם טָוב קּוּמְעָן אַן, וֹוֹאָס דָעַמְאָלָט  
איַז דֵי צִיִּיטָה זַיְיךְ אַנְצּוּגְרִיכָּן מִיט עַסְנָה אַזְנָה טְרִינְקָעָן אַזְנָה

מייט שיינע קליעידער, אונ דער אַרְימַן האט נישט קיין ברוייז, אונ פונדעסטוועגן גיט דער אַרְימַן אויף אלעמען אָפֶ אַ שבָּח וְהַזְּה צו דעם אויבערשטען, דער עושר איז משדר זיין קינדער צו וועמײַן אִם געפֿעלט, אַבער דער אַרְימַן, וויל ער האט נבעך ניעוט די מעגלעכקייט צו טוהן אַ רעכטן שידוך, מוז ער טוהן וואָס פָּאַרְאַ שידוך מען טראגט אִים אָן, אָפִילוּ אויב ער איז אַ בָּור אָן האט נישט קײַן שומ ריח פֿון תורה אָן איז נישט קײַן יְרָא שְׁמִים, אָן דאס אַיז גְּלִיכָּךְ ווֹי ער בִּינְדַּת זַי צו פָּאַר אַ לִיְבָּ אָן זֵינַע אוֹיגָן זְעהָן ווֹי דער בָּור אָן עַם הָארְצָן שלָאָגֶט יְעַדְּן טָאג זַיְן טָאָכְטָעָר אָן זַי לִיְדָט יְסוּרִים, אָן ווֹעֶד קעַן אוֹיסְשְׁרִיבִּין דאס בִּיטְעָרְקִיט אָן דעם צָעָר ווֹאָס דער אַרְימַן לִיְדָט.

## **דער ווֹאָס אַיז מְקֻבֵּל יְסוּרִים בְּאַהֲבָה, וּוֹעֶרֶת גַּעֲרָאָטְעָוָעָט**

### **פּוֹן גִּיהְנוּם**

**אַבעָּר** דער ווֹאָס נעמט עַס אָן מִיט לִיבְשָׁאָפֶט, אַיז דאס פִּיעָּר פּוֹן גִּיהְנוּם נישט שולט אויף אִים (עִירּוּבִּין דָּף מֵיָּא עַמוֹּד בִּי), אָן זַיְן שְׁכָר אַיז זְיעָר גְּרוּסִים, ווֹייל דער אַרְימַן אַיז אויף דער ווֹעֶלט גַּעֲוִיכְנָט ווֹי אִין מַת, ווֹי דִּי גְּמָרָא זָאָגֶט (נדְרִים דָּף ס' יְדָעָה עַמוֹּד בִּי).

## **מְדָאָרָף מְחַזֶּק זַיְן דִּי אַרְימְעָלִיִּיט, אָן מְקֻבֵּל פְּנִים זַיְן**

### **געַסְטָ בְּסֶבֶר פְּנִים יְפּוֹת**

יג. **וְלִכְנוּ**, אָן דעריבער בין אַיךְ מְזוּהֵיר אָז דער ווֹאָס גִּיט גַּעֲלִי דעם אַרְימַן בשעת עַס אַיז אִים עַנְגָּג, מוז ער זַיְן גַּעֲוָאָרָבֶּט אָז ער זָאָל עַס אִים גַּעַבְן אַין אָוָפָן ער זָאָל אִים נישט פָּאַרְשָׁעָמָעַן, נָאָר ער זָאָל אִים גַּעַבְן ווֹעַן קִינְיָעָר זַעַט נִישְׁט, אָן אוֹיב ער גִּיט אִים דאס גַּעַלְט בְּפִרְהָסִיא, מוז ער עַס גַּעַבְן מִיט אַזְעַלְכָּעַ רַיִּד ווֹאָס זַי לִיְיָגָן זַי אַוְיָף דעם הָארְצָן, דאס הִיְסָט ער זָאָל אִים אָוּסְרָעָדָן דָּאָס הָארְצָן, אוֹ דער ווֹאָס אַיז אַמְּכְנִיס אָוֹרָח זָאָל ער יְעַדְּן אָוֹרָח מְקֻבֵּל זַיְן מִיט אַפְּרִילְעַךְ פְּנִים.

## מִיט גַּעֲבָן בְּרוּוִיט צֹ אָנוּ אַרְיִמָּאָן, שְׂוֹואָכְטָ מַעַן אָפָּ 480 כִּיתּוֹת פָּוּן טֻוְמָה

**יד. הַלָּא,** דאס איז געוויס וואָס אונזערעך חכמים זכרונם לברנה האבן געזאגט (שבת דף קכ"ז עמוד א'), די מצוה פון אויפגעמען געסט מיט אַ פרילעלעך פנימ איז גרעסער פון מקבל פנימ זיין די שכינה, אונן די מצוה איז זיער חשוב בי דעם אויבערשטן, וויליל מיט דעם וואָס מען גיט אַ שטייקל בְּרוּוִיט צֹום אַרְיִמָּאָן, מאָכְטָ מַעַן שׂוֹזָץ 480 כִּיתּוֹת פָּוּן משחיתים אונן לילית, די מוטער פון די שדים, וואָס זי קוקט שטענדיג אָרוּיס מקטרג צו זיין אויף אידן.

**דָּעֵר** רמז פון דעם איז, אָז בְּרוּוִיט וווערט גערופֿן אויף לשון הקודש "פת", ת"פ צוריקוועגס איז "פת", קומט אָוִיס אָז מיט דעם שטייקל בְּרוּוִיט וואָס מען גיט פָּאָר דעם אַרְיִמָּאָן מאָכְטָ מַעַן שלאָף: זי אלע כִּיתּוֹת.

**טָו. נַחְזֹור,** לאָמִיר זיך צוריקקערן צו אונזער עניין וואָס מיר האָנוּן געשמוועסט אין אנהייב פון דעם פרק, אָז עס איז אַ גרויסע אזהרה אויף די מנהיגים פון דער קהילה אָז זיי זאלַן נישט ווּאָרְפָּן אָן אַיְבָּרְגָּעָ פָּאָרְכָּט אַיְפָּן צִיבּוּר אָנוּן זאלַן גַּעֲבָן שְׂטִיעָר אָזּוּי וְזַיְהָן אלע מענטשן, אָנוּן ער זאלַן נישט זיין קיינַן חנופה מענטש, חס זיין אַדָּעָר חנפ'ענען דעם עוּשָׂר אַדָּעָר זיין משפחה, אָנוּן דעם יאָך צו גַּעֲבָן אויף זי אַרְיִמָּאָלִיט, זאלַן ער אָזּוּי נישט טוּהָן.

**אוּבָּה** דער מנהיג ווועט זיך אָזּוּי פִּירְן, ווועט דער אויבערשטער אוּרְיך אָזּוּי טוּהָן, אָנוּן אַיְן אלע זיינַע מעשִׁים ווועט ער באָגְלִיקָן אָז ווועט זוכה זיין צו לעבען לאָנגָג, אָמְן.



## פרק י

**אין דעם פרק ווערט דערקלערט: די וויכטיקייט נוון  
איינלאדענען אַרעמעלײַיט צו אַסְעָוֶדֶת-מִצּוֹה**

**א. צרייך,** דער מענטש זאל זיין געווואָרטן ווען ער פראָוועט אַסְעָוֶדֶת  
מצזה, ווי אַ ברית-מילָה, אַ תנאים (אַירוסין) אַרעד אַ  
חתונה, איינצולאָדענען אַרעמעלָע לִיטַּט אוּפַּךְ דער סְעָוֶדֶת זוֹן זַיִּין  
אוּפְּנַעֲמָעַן מִיט גּוֹטוּךְ רֵיִּיךְ, ווֹיַּיל דער ווֹאָסְ פֿרָאָוֶעֶט אַשְׁמָחָה פָּאָר זַיִּין  
زوֹן אַרעד אַ טָּאָכְטָעָר אָוּן روֹפַּט נִישְׁתְּ קִין אַרעמעלָע לִיטַּט אוּפַּךְ דער  
סְעָוֶדֶת ווערט דערוּעַקט אַ קְטָרָוג פּוֹן דַּי שְׁלַעַכְתָּעַ לִילְיָה אָוּן פּוֹן  
סְמָאָל, ווֹאָס זַיִּין קָעַנְעַן בְּרַעֲנָגָעַן יִסְוָרִים אָוּן שְׁלַעַכְתָּעַ זָאָכָעַן אוּפַּךְ דַּעַם  
ווֹאָס פֿרָאָוֶעֶט דַּי סְעָוֶדֶת.

**דורך דעם ווֹאָס ער פֿאָרְבָּעַט אַרְעָמָעַ לִיטַּט צו דער סְעָוֶדֶת,  
ווערט דער קְטִיגּוֹר אַסְנִיגּוֹר**

**ב. כמו,** ווי מיר געפֿינְעַן ביַּי דער סְעָוֶדֶת פּוֹן אַברָהָם אַבְינוֹ, ווי עַס  
שְׂטִיטִיט אַין מְדֻרְשָׁ (בראשית נה, ז): "זַיִּהְיָה אַחֲרֵי קְבָּרִים  
הַאֱלֹהִים" (בראשית כב, א) - אָוּן עַס אַיז גּוֹעוֹעַן נָאָר דַּי דָּאָזְגָּעַ רֵיִּיךְ ווען  
דער שְׁטָן הָאָט מְקָטָרָג גּוֹעוֹעַן אוּפַּיךְ אַברָהָם ווֹאָס הָאָט גַּעֲמָזָכָט אַ  
סְעָוֶדֶת פָּאָר אַלְעַ גְּדוּלַּי הַדּוֹר, ווען יְצָהָק אַיז אַלְטַּ גּוֹווֹאָרַן צַוְּיִּירַן,  
אָוּן קִין שָׁוָם אַרְעָמָאָן אַיז דָּאָרְטָן נִישְׁתְּ גּוֹעוֹעַן. בֵּין הַשְּׁם יְתִבְרָן הָאָט  
גַּעֲזָגָט צו אַברָהָם, נָעַם דִּין אַינְצִיקְּן זַוְּן יְצָהָק אָוּן זַיִּין אַים מְקַרְיבַּ פָּאָר  
אַ קְרָבָן עַוְלָה. דָּאָס זְעַלְבָּע גַּעֲפִינְעַן מִיר בֵּי אַיּוֹב ווֹאָס הָאָט גַּעֲמָזָכָט אַ  
סְעָוֶדֶת פָּאָר זִינְעַר אָוּן עַס זִינְעַר דָּאָרְטָן נִישְׁתְּ גּוֹעוֹעַן קִין  
אַרְעָמָעַ לִיטַּט, הָאָט דער שְׁטָן מְקָטָרָג גּוֹעוֹעַן בֵּין ער הָאָט גַּזְטוּיט  
אַיּוֹבְּס זַיִּין אָוּן טְעַכְתָּר אָוּן הָאָט בֵּי אַים צַוְּגָנוּמָעַן זַיִּין רִיכְטוּם אָוּן  
זִינְעַר בְּהַמוֹת; אָוּן זַיִּין צָאָרָן הָאָט זַיךְ נִישְׁתְּ בָּאַרוֹאִיגְט בֵּין ער הָאָט  
גַּעֲרַעְנָגָט אוּפַּיךְ אַים יִסְוָרִים. דָּעַרְבִּעְרָה דָּאָרְפַּךְ דָּעַר ווֹאָס מְאַכְטַּ אַסְעָוֶדֶת

זיין געווארט צו לאָדענען אַרעמען לײַיט צו דער סעודה אוֹ דער מקטוג זאָל נישט מקטוג זיין. נאָך מערד דורך דעם וואָס ער לאָדענען אַרעמען לײַיט צו דער סעודה, ווערט דער קטיגור אַ סניגור, וועלכער זאגט גוּש פֿאָרֶן מענטשן, ווי מיר געפֿינען אַין מדרש תנוחמא פרשׂת האָזינו (אוֹת).<sup>(ח)</sup>

### איך וועל בליבן זיצן אַן אלמנה ביז השם יתברך וועט זיך דערבאָרעמען אַיבער מיר

ג. באָדָם, אַ רִיכְעָר מאָן, האָט פֿאָרְמָאנְט פִּיל פֿאָרְמָעָגָן אָון איֻנוּ געוווען גרויס אַין לעָרְנָעָן אָון אַין חֲכָמוֹת אָון האָט געהאָני אַ טָּאָכְטָעָר אַ עֲרִילְכָּע אָון אַ צְנוּעָה. ער האָט אִיד פֿאָרְהִירָאָט צו זוּ חַשּׁוּבָן מֵאָן אָון אַין דער נאָכְט פָּוּן דער חַתּוֹנָה אַיז ער געשטָאָרְבָּן. אַזּוּן האָט פֿאָסִירָט אַ צְוּיִיטָן מֵאָל אָון אַזּוּן אַזּוּן אַ דְּרִיטָן מֵאָל. האָט דִּין אלמנה געזָאָגָט, איך וויל נישט אַזּוּן מענטשן זאָלָן שְׁטָאָרְבָּן צוֹלִיב מִיד, איך וועל בליבן זיצן אַן אלמנה ביז השם יתברך וועט זין. דערבאָרעמען אַיבער מיר, אָון זי אַיז גַּעֲבַלְבִּין אַזּוּן אַלְאָגָנָע צִיּוּט.

### איֻן מֵאָל הָאָבָּן זַיִן נִישְׁתָּפְּכָּה פֿאָרְקוּיפָּט דִּי הָאָלָּץ אָון זַיִן הָאָבָּן נִישְׁתָּפְּכָּה מִיט ווֹאָס צוּ קַוְיִפְּנָה בְּרוּוִיט

ד. וְהִיָּה, אָון דער רִיכְעָר מֵאָן האָט געהאָט אַ ברודער אַין אַ צְוּיִיטָן לאָנד, וועלכער האָט געהאָט צען זין אָון יעדן טאג אַיז דעַוּ מֵאָן מִיט זין עַלְטָסָן זָוָן גַּעֲגָנָגָעָן אַין ווֹאָלָד בְּרַעֲנָגָעָן הָאָלָּץ, זַיִן הָאָבָּן עַס פֿאָרְקוּיפָּט אָון דערפּוֹן הָאָבָּן זַיִן גַּעַשְׁפִּיּוֹת דִּי פֿאָמְלִיעָה. אַין מֵאָל הָאָבָּן זַיִן נִישְׁתָּפְּכָּה פֿאָרְקוּיפָּט דִּי הָאָלָּץ אָון זַיִן הָאָבָּן נִישְׁתָּפְּכָּה מִיט ווֹאָס צוּ קַוְיִפְּנָה בְּרוּוִיט אָון אַזּוּן אַיז אַ דורך אַ גַּאנְצָע נאָכְט אָן נעמָעָן אַין מוֹיל אַ שְׁטִיקָל בְּרוּוִיט. אוּפִּי מַאְרָגָן, גַּיְעָנְדִּיק אַין ווֹאָלָד בְּרַעֲנָגָעָן הָאָלָּץ האָט דער פֿאָטָעָר גַּעַחְלָשָׁיט אָון דער זָוָן האָט אַרְאָפְּגַּעַלְאָזָט טְרָעָן אוּפִּי דִּי גְּרוּוּס אַרעְמָקִיּוֹת פָּוּנָעָם פֿאָטָעָר אָון זַיִן גַּעֲוֹאָנְדָן צוּ הַשֵּׁם יתברך.

ה. והרהר, און דער זון האט זיך באטראכט, און נאכ' בעטן ערלייבעניש ביימס פֿאָטער אויז ער געגאנגען צוח לאנד וואו דער פֿאָטער זייןער וואוינט. דער פֿאָטער, זיין פרוי און די טאכטער, די אלמנה, האבן זיך מיט אים דערפֿרייט, זי' הזיבן זיך נאכגעפרעגט וואס מאכט דער פֿאָטער זייןער און די ברידער אין זיין ער קינדרער. ער אויז געלביבן בי זי' זיבן טאג און נאך די זיבן טיג האט דער בחור געזאגט צום פֿאָטער, איך וויל פֿוּן דיר בעטן אַ זאָך, זאָג מיר אַבער נישט אָפּ. האט אים דער פֿאָטער גענטפֿערט בעט מיין זיך וואס דו ווילסט, האט דער בחור געזאגט איך ווועל נישט בעטן ביז יונן דו וועסט מיר שווערן און אַזוי האט דער פֿאָטער געטאן.

### זאָל דיין האנט זיין אַין מיר און דער בחור זאָל נישט שטאָרבּן

ו. אמר, האט דער בחור געזאגט, איך וויל בי דיר בעטן דו זאָלסט מיר געבן דיין טאכטער די אלמנה פֿאָר אַ פרוי. דערה צרנדיק די בקשה, האט זיך דער פֿאָטער צעווינט, און גאט אים געזאגנו: מיין זון, בי' איר פֿאָסִירט, בעוננותינו הרבים, אַז די מענער שטאָרבּן די ערשרטע נאָכט. האט דער בחור גענטפֿערט: פֿונדיעסטוועגן נעאט ער עס אַן. האט אים דער פֿאָטער געזאגט: אויב דו ווילסט איך צוֹלֵיב דְּאָס געלט, לאָז איך אַפּ און איך ווועל דיר געבן פֿיל זילבער, גאלד אוּ געלט וויל דו ביסט אַ שיינער און אַ קלוגער בחור און איך ראת דז, זיך נישט איינצושטעלן. האט דער בחור אים גענטפֿערט, דו האסִץ שוין געשווואָרן אויף דער זאָך. וווען דער רייכער פֿאָטער האט געזען זוז דער בחור נעט עס אַן, איך ער געגאנגען צו זיין טאכטער און איך דערצ'ילט די זאָך. ווי די אלמנה האט דְּאָס דערהערט האט זי אַנגעההיבּן שרייען און ווינען מיט אַ ביטער הארץ און האט געזאגט: רבון כל העולמים, זאָל דיין האנט זיין אַין מיר און דער בחור זאָל נישט שטאָרבּן.

**גָּלִיךְ וּוֹעֵן דּוֹ וּוֹעַסְט אִים זָעַן זָאַלְסְטוֹ זִיךְ אֹוִיפָהַוִּיבָן פֿוֹן דִּין  
אָרֶט אָוֹן אִים אֹוּוְקְזָעַצְנָן לְעַבְּן דִּיר אָוֹן אִים גַּעֲבָן עַסְנוֹ אָוֹן  
טְרִינְקָעַן אָוֹן אִים בָּאָדִינְעָן וּוַיְפָל נָאָר מַעְגָּלָעָן**

ז. ואחר, אין א צייט ארכום האבן זי חתונה געהאט, און דער פֿאַטְעַנוּ  
פֿוֹן דִּי אלמנה, דער פֿעַטְעַר פֿוֹן דַעַם חַתְּן, האט גַּעַלְאַדְנָט  
די חַשְׁוּבָעַ מַעֲנְטָשָׂן פֿוֹן שְׁטָאַט אוּוּף דַעַר חַתְּנוֹה, אָוֹן האט גַּעַמְאַכְט אָ  
בָּאוֹזְנוֹדְעַר צִימָעָר וּוֹאוּ דַעַר חַתְּן זָאַל זִיכְן, אָוֹן וּוֹעֵן דַעַר חַתְּן אִיז דָּאַרטָּן  
גַּעַזְעַצְנָן אִיז צָוְגָּעַקְוָמָעָן צָו אִים אָן עַלְטָעַרְעַר מַעֲנְטָשָׂן, דָּאָס אִיז גַּעַוּוֹן  
אלְיהוּ הַנְּבִיא, אָוֹן צָו אִים גַּעַזְאָגָט: מַיְין זָוָן אִיךְ רַאַט דִּיר אָ גַּלְיִיכְעַע עַצְחָה  
אוֹן טָו וּוֹי אִיךְ זָאָג דִּיר, הַיְינְט וּוֹעֵן דּוֹ וּוֹעַסְט זִיךְ זַעַצְנָן צָו דַעַר סְעוֹדָה  
וּוֹעַט קְוָמָעָן צָו דִּיר אָן אַרְעַמָּאָן וּוֹאָס עַס אִיז נִישְׁטָא זִיְין גַּלְיִיכְן, אָוֹן  
גָּלִיךְ וּוֹעֵן דּוֹ וּוֹעַסְט אִים זָעַן זָאַלְסְטוֹ זִיךְ אֹוִיפָהַוִּיבָן פֿוֹן דִּין אָרֶט אָוֹן  
אִים אֹוּוְקְזָעַצְנָן לְעַבְּן דִּיר אָוֹן אִים גַּעֲבָן עַסְנוֹ אָוֹן טְרִינְקָעַן אָוֹן אִים  
בָּאָדִינְעָן וּוַיְפָל נָאָר מַעְגָּלָעָן. אלְיהוּ אִיז אֹוְקָעַק פֿוֹנוּם חַתְּן.

ח. **בִּיְינְאָכְט**, בי דַעַר חַתְּנוֹה-סְעוֹדָה, וּוֹעֵן דַעַר חַתְּן אִיז גַּעַזְעָסָן  
אוּבָּן אָן, אִיז גַּעַקְוָמָעָן אָן אַרְעַמָּאָן אָוֹן בָּאַלְד וּוֹי דַעַר  
חַתְּן האט אִים דַעַרְזָעָן האט עַר זִיךְ אֹוִיפָגָעַשְׁטָעַלְט אָוֹן אִים  
אֹוּוְקְזָעַצְט אוּוּף זִיְין פָּלָאָץ אָוֹן האט גַּעַטְאָן גַּעַנוֹוי וּוֹי דַעַר זָקָן האט  
אִים אָנְגָּזָאָגָט. נָאָך דַעַר סְעוֹדָה וּוֹעֵן דַעַר חַתְּן האט גַּעַוּוֹאָלָט גַּיְין צָו  
זִיךְ אִין צִימָעָר, אִיז דַעַר אַרְעַמָּאָן אִים נָאָכְגָּעָגָנָגָעָן אָוֹן גַּעַזְאָגָט צָו  
אִים, דּוֹ זָאַלְסָט וּוֹיסְן זִיְין אִיךְ בֵּין גַּעַשְׁקָט פֿוֹן הַשָּׁם יַתְּבָרֵךְ מִיט דַעַם  
צִיל צָו נַעֲמָעָן דִּין נַשְׁמָה. האט דַעַר חַתְּן אִים גַּעַזְאָגָט, גַּיב מִיר צִיְּטָא  
יָאָר צִי אָהָלָב יָאָר. האט אִים דַעַר אַלְטָעַר גַּעַנְטָפָרֶט, נַיִין, אִיךְ קָעָן  
עַס נִשְׁטָט טָאָן. האט אִים דַעַר חַתְּן וּוֹיְדָעַר גַּעַבְעָטָן, גַּיב מִיר צִיְּטָא  
דָּרִיְיסִיק טָעָג. האט אִים דַעַר אַלְטָעַר גַּעַנְטָפָרֶט, נַיִין, אִיךְ קָעָן עַס  
נִשְׁטָט טָאָן. האט אִים דַעַר חַתְּן וּוֹיְדָעַר גַּעַבְעָטָן, גַּיב מִיר צִיְּטָא זִיבָן טָעָג  
פָּאָר דִּי שְׁבָעַת יְמִי הַמְּשָׁתָה. האט אִים דַעַר אַלְטָעַר גַּעַנְטָפָרֶט, נַיִין,

איך קען דיר נישט טאנ גוטס אַפְּילו אײַן טָאג, וויבָּאלד עס איז געקומען דיין צייט.

**ט. אַיל,** האט דער חתן געבעטן, ערלויב מיר זיך צו געדגעגען פון מיין פורי אונ פון מיין שווער. האט ער אים געגענטפערט, דאס וועל איך דיר טאנ, וויבָּאלד דו האסט געטאנ מיט מיר א גAMILות חדס, גיי אונ קומ גלייך צוריק. דער חתן איז געגאנגען צו דעכ צימער וואו די כלה איז דארטן געזעסן א איינציקע, געוויינט אונ געבעטן בי השם יתברך. וווען דער חתן איז געקומען צו די כלה אונ האט איר געבעטן צו עפנען דיר טיר, האט ער גוזאָגט איך בין געקומען בעין דיין ערלויבעניש, ווילע עס איז געקומען מיין צייט צו שטארבן. דעוו מלאָך המות איז געוווען בי מיר אונ האט מיר גוזאָגט אָז ער איז גזקומען נעמען מיין נשמה. האט זי אים געזאָגט דו וועסט נישט גיין, ד' בליב דא אונ איך וועל גיין צו דיר אין צימער אונ איך וועל רעדן מיט אים. איז זי געגאנגען אונ אים געפונגען.

### השם יתברך איז אמת אונ זיין תורה איז אמת

**י. אמרה,** האט זי געפרעגט בי דעם מלאָך : ביסטו דער שליך וואָס איז געקומען נעמען די נשמה פון מיין מאָן ? האט ער געגענטפערט : יא. האט זי אים ווידער געפרעגט : עס שטייט דאָך איז דער תורה (דברים כד, ח) : "כִּי יָקֵח אִישׁ אֲשֶׁר חֲדָשָׁה לְאִיצָּא בְּאַנְסָא וְלֹא יַעֲבֹר עַלְיוֹ לְכָל דָּבָר נָקֵה יְהִי לְבִתְוֹ שָׁנָה אֶחָת וְשָׁמָח אֵת אֲשֶׁר קָרָא" - אֶז אַמְעַטשׁ ווועט חתונה האבן מיט א ניעץ פורי, זאָל עז נישט גיין צו דער מלחמה, אונ מען זאָל אים נישט באָנוֹצָן פָּאָר קִין שומ זאָך, ער זאָל זיין פָּרִי אַין דער הַיִּם אַיִּינְךָ, אַונ זאָל פָּרִילְעָן מאָכן די וויבָּוָס ער האט גענומען. אונ ההשם יתברך איז אמת אונ זיין תורה איז אמת, אונ אָז דו וועסט נעמען די נשמה פון מיין מיזון דאן וועט די תורה זיין חס וחלילה ליגן. אויב דו נעמסט אָן מיינע רייד איז

גות, און אויב נישט קומ מיט מיר פאר דעם בית הדין הגדול אין הימל  
פאר השם יתברך.

### **חסד מיט ארימעליט ראטעוועט פון טויט**

**יא.** **שמע,** דער מלאך האט געהרט און האט צו איר געוזאגט, צולין:  
דעם וואס דיין מאן האט געתאן גוטס מיט מיר און האט  
מייך מכבד געווונן, וועל איך גיין צו השם יתברך און אים דער ציל  
דיינע וווערטער. דער מלאך איז אוועק פרעגן ביי השם יתברך און איי  
אן אויגן-בליך איז ער צוירגעקומען אָ פרײַלעכער און געזאגט אָ  
השם יתברך האט געשאנקען דעם חתן זיין לעבן צוליב דעם גמילוּ  
חסד וואס ער האט געתאן מיטן אָרעדמאָן.

### **דאָס אלֶּץ האָט פֿאָרָאוֹרְזָאָכְטַּ דִּי גּוֹטָס וּוָאָס דַּעַרְתֵּן האָט גַּעֲטָאָן מִיט דַּעַם אָרְעַמְּאָן**

**יב.** **וְכֹל,** און אָ גָּאנְצָע נָאָכְט אַיְזַּ דַּעַר טָאָטָע פָּוָן דִּי כְּלָה אָוָן אַיְזַּ  
מַאְמָע גַּעֲוָעָן בָּאָזָּאָרְגַּט אַיְבָּעָרָן גּוֹרָל פָּוָנָעָם אַיְידָעָם, אָוָן  
איַז דַּעַר פְּרִי זָעָנָעָן זַיְאָרִין אַיְזַּ צִימָעָר אָוָן האָבָּן זַיְקָ גַּעֲפָרִיט אַלְעָז  
צָזָאָמָעָן אָוָן גַּעַלְאָזָט וּוַיסָּן וּוּעָגָן דַּעַר גַּעַשְׁעָנִישָּׁ אַלְעָמָעָן, זַיְיָ האָבָּן  
גַּעַדְאָנָקָט אָוָן גַּעַלְוִיבָּט הַשֵּׁם יתברך. **דאָס אלֶּץ האָט פֿאָרָאוֹרְזָאָכְט דִּי**  
**גּוֹטָס וּוָאָס דַּעַר חַתֵּן האָט גַּעֲטָאָן מִיט דַּעַם אָרְעַמְּאָן.**

**יג.** **עַל בָּן,** דעריבער דאָרָף דער מענטש זיין גַּעַוָּאָרָנְט נִישְׁט צַו וּוַיְיַזֵּן  
אָ צָּאָרְנְדִּיק פְּנִים צַו דִּי אָרְעַמְּעַ-לִיטְיט וּוּלְכָעַ קּוֹמָעָן צַו  
אַיְס אַיְזַּ הַוִּזֶּ, אָוָן זִיכָּעָר נִישְׁט שְׂרִיעָעָן אוֹיפָּזָי וּוּעָן זַיְקָ קּוֹמָעָן צַו אָ  
סְעוּדָה מְצֻהָּה, וּוּבְּכָלְדָּ דַּעַר בָּעֵל הַבַּיִת פֿאָרָשָׁעָמָט דִּי אָרְעַמְּעַ-לִיטְיט  
וּוּעָרֶת דָּוָרָךְ דַּעַם קִיְּזָן גּוֹטָס נִישְׁט פֿאָרָשָׁאָפָּן. דעריבער זָאָל זַיְקָ דַּעַר  
מענטש נִישְׁט עַרְגָּעָרָן וּוּעָן עַס קָאָסְט אַיְס אָפָּ מַעָרָ, וּוּיְיל דָוָרָךְ דַּעַם  
וּוּעָרֶת פֿאָרָגָעָבָן דִּי זִינְד אָוָן טִיל מָאָל אָ הַצְּלָה פָּוָן טוּיט צַו לעָבָן.

דאָס עסן פון אַרְעֵמָע-לייט בִּי אַ סְעוֹדָה אֵיז מְכֻפֶּר, פּוֹנְקֶט  
וּוֹי בֵּינָס קְרֵבֶן, דִּי כְּהַנִּים עַסְנוּ אָוֹן דִּי בָּעַלִּים הָאָבָן אַ כְּפָרָה  
יד. כִּמְשׁוֹש, אָזּוּי וּוֹי עַס שְׂרִיבֶט דָּעַר גְּרוּיסְעָרָר מַהְרָ"ם בְּבֵלִי זְכַרְוָנוּ  
לְבָרְכָה אֵין דָּעַם סְפָר "טְעֵמִי הַמְּצֹוֹת" (מְצֹוֹת עֲשָׂה, אַות  
מֵי): "תְּזַעַלְתָּ גָּדוֹל לְבָעֵלִי קְסֻעָוָךְ בְּמָה שְׁאוֹכְלִים הַקְּרוֹאִינוּ עֲנֵנִים,  
שַׁהְוָא מְפַשֵּׁחַ הַגְּמַת קְרֵבֶן, שַׁהְפַּגְנִים אָוְכְלִין וּבָעַלִּים מַחְכְּפִרִים. וַיְתַן  
בְּטוּב עַין, וְאֵז נְאָמֵר עַלְיוֹ (מִשְׁלֵי כָּב, ט): 'טֹוב עַין הוּא יְבָרֵךְ'". עַס אֵיז  
אַ גְּרוּיסָע תְּזַעַלְתָּ פָּאָר דִּי וּוּלְכָעַ מְאַכְּן אַ סְעוֹדָה, דָּוָרָךְ דָּעַם וּוֹאָס  
אַרְעֵמָע-לייט נְעַמְעַן אַנְטִילָיל אֵין אִיד, וּוֹאָס אֵיז מְמַשׁ גַּעֲגְלִיאַן צַו אַ  
קְרֵבֶן, וּוֹאָס דִּי כְּהַנִּים עַסְנוּ אָוֹן דִּי בָּעַלִּים הָאָבָן אַ כְּפָרָה, אָוֹן עַר זָאָל עַס  
גַּעַבְן מִיט אַ גּוֹטָע שְׁטִימָונָג אָוֹן דְּאָן וּוּעֶרטָט אַרְיָף אִים גַּעַזְאָגָט: דָּעַר  
וּוֹאָס גִּיט מִיט אַ גּוֹטָע אַוְיג, דָּעַר וּוּעֶרטָט גַּעַבְעַנְטַשְׁטַט".



## הוספות לפרק ט'

## ענף א'

**די גרויסע מצוה פון הכנסת אורחים, ובפרט בי  
ארעמעלייט און צובראכענע מענטשן**

א) די גרויסע מצוה פון הכנסת אורחים" לערנט מען אראפאט פון אברהאם אבינו, או אובי מען האט געסט ביי די סעודה, זאל מען דערלאנגען דאס עסן ווי שנגעלאער, און אובי דאס מוז זיין דורך נעמגן א העלפער זאל ער עס טאן און נישט מקפיד זיין דוקא אליען צו טאן אויפן חשבון פון אורח, (אנד"כ פ' וירא) אין אזה צייט זאל ער געבן דאס ביליגערע דורךין שליח צ.ב.ש. וואסער, וויל ער קען זיין א חשש אז ביי אנדרערע זאכן וועט ער קארגן (שם).

במדרש תנומה על פסוק יוקח נא מעט מים איתא בזה"ל: אמר לו הקב"ה, אתה אמרת יכח, בו בלשונן אני גואל את בניך, ולחתמי אתכם לי לעם (שמות ז), הרי בעולם הזה, בעולם הבא מננו? דכתיב (ירמיה ג') ולחתמי אתכם אחד מעיר ושנים ממשפה והבאתי אתכם ציון, וכן איתא ביליקות שמעוני. ועיין בספרנו על פסוק (דברים לב, כ) אמרתني אפאיהם אשבייתה מאנוש זכרם, שכותב "אמורתי אפאיהם - אשר איזה פאה מהם, והomoreתך אללה, כמו שאעשה באחרית הימים, אחריו שלא השגתי שלימות לא במתן תורה, לא בארץ ישראל ולא בגלות, כאמור: "כי בחר ציון ובירושלים תהיה פליטה כאשר אמר ה'י, ובמהרש"א שםעה"פ הנ"ל, ועיין אברבנאל ואלישיך הק' זכרוי יג-יד באריכות גדוול).

ועפי"ז אפשר לומר, דהנה אמרו רוז"ל דקודם ביאת המשיח ישאר רק אחד בעיר ושניים במשפחה שיוציאו לילך לקראת משיח צדקנו. וויל דזהו מה שכותב הספרנו **אשר איזה פאה מהם**, פ"י ישיארו אחד בעיר ושניים במשפחה. ועיין בספר דברי אמונה שהביא דראך ר"מ אנשים ישארו לפליטה כאשר יבוא משיח צדקינו. והדברים מרפסון אינגרא.

היוiza לנו מכל זה שישיארו מספר קטן כזה של אנשים אחר ביאת המשיח, ומכל מקום מציין בוגודל מעלת המכenis אורחים לביתו שהוא מאותן אנשים אשר עליהם אמר הקב"ה אשר איזה פאה מהם, שישיארו אחד בעיר ושניים במשפחה.

לקראתכם, "רץ" אברהם, "וימחר אברהם", "מהרי שלש סאים", "וימחר לעשות אותו". וואס לאורה דארף מען פארשטיין פארוואס זיארפ די תורה מדגיש זיין איז ער האט זיך געאיילט און צוגעהאיילט די אנדערע שטוב מענטשן צוצוגרייטן שנעל דאס עסן פאר די געסט.

**קען** מען זאגן די כוונה דערפונ, לויט ווי רשי זאגט איז אברהם אבינו ע"ה האט זיך געגעבן צו עסן ג' לשונות בחורדל. דארף מען פאיישטיין, פארוואס האט ער זיך פונקט געגעבן דוקא די צונגען, און נישט אן אנדערן חלק פון די בהמה, ווי די לעבער, דער מה און אנדערע חלקים. נאר די כוונה איז וויל צוצוגרייטן די צונג דויערט די וויניגסט ז' צייט, אזוי ווי מישחת די בהמה שלעפט מען אroiיס די צונג דורכין מוויל און מען שניידט עס אפ, און דאס בראטען דויערט אויך זעהר שנעל, זיין איזן מינוט ווערט עס פארברענט. דעריבער האט אברהם זיך געגעבן צו עסן די צונגען, וואס ווערט צוצוגרייטן אומשנעלאסן, וויל פאר די געסט דארף מען זיך צואילן צו געבן אומשנעלאסן, זיך זאלן נישט דארפן ווארטן אויך דעם מאכל.

**דאס** איז אויך די כוונה וואס די תורה הקדושה איז מדגיש גטליכע מלא איז אברהם אבינו האט זיך געאיילט און געאיילט די שטוב מענטשן צו געבן עסן פאר די געסט, צו וויזין א כל אין הכנסת אורחים, נישט אויפצוהאלטן די געסט אפילו אין רגע.

**ב)** די שטאט מענטשן קענען צוינגען איינעד דעם אנדערן ארײנצעונעמען אורחים (הר"ם, מרדכי, ש"ך רנ"ו סק"א).

**ג)** הכנסת אורחים קען אין אוירמאן אויך מקיים זיין דורך געבן טלאפֿן פאר אורחים, און רוב זענען טאקוּ ארימעלייט וויל די רייכע שוינגען זיערע בעטן און שטיבער מען זאל עס נישט שמוציאג מאכן (חסל"ז).

**ד)** מען דארף רעדן וויניג און טאן א סאך (חסל"א סי' ח').

## קָבֵד חַיִ שָׁרָה - פְּרָקֶק י הַיְשָׁרָה כָּא

ה) פון אברהם אבינו לערנט מען ארויס או מען טאר נישט אויפהאלטן אן אוורח אויב ער האט נישט קיין צייט (חסל"א סי' ח'), דער צדיק רב' יצחקיל פון ראדוויל זצ"ל פלעגט זאגן, פארוואס שטייט נישט בפירוש אין די תורה מען זאל מקיים זיין הכנסת אורחות, דאס איז דאך זיעדר א גרויסע מצוה? דער תירוץ איז וויל דעמאלאט וואלט מען נישט געלאזט דעם אוורח גיין אפילו אויב ער וואלט געשרגן איז ער וויל נישט, ער האט נישט קיין צייט, וויזט די תורה או נישט אייביג איז די מצוה ארינצושלעפן דעם אוורח.

ו) מען דארף שנעל גרייט מאכן דאס עסן, און יעדע מאכל זאפרט ווי עס וווערט פארטיג צוברענגען (מדרש וירא, ב"מ, אהב"ח, חסל"א).

ז) מען דארף אויפנעמען די אורחות מיט גרויס פריד, און נישט פארכילן פאר זי די אייגענע פראבלעמען, נאר אדרבה זי אויסצזהערן און טרייסטן (אהב"ח, חסל"א).

ח) פארץ אריםאן דארף מען געבן דאס בעסטע עסן וואס ער האט אנגעגריט צו די סעודה (רמב"ם ה' מה"ע, יו"ד רמ"ח סע"ח) נישט ווי די וואס עסן בריווח און פארץ אוורח קארגן זי.

ט) מען זאל נישט ברוגז זיין אויב דער אריםאן עסט מיט אפטעיט, נאר אדרבה זיך פרייען (סי' ח"ש חסל"א).

י) אין ספר רמתים צופים וווערט געברענgett או א גרויסער מבnis אוורח האט אויפגעהערט געבן ברוינפֿן פאר א שכור וואס האט זיך געוואלגערט אין די מיסטן און די פרנסה האט זיך אים אפגעשטעלט ווילאנג ער האט דאס פאראכטן (שם).

### ענף ב'

א) ווען עס איז א יקרות דארף מען געבן פאר די אורחות מער צו עסן וויל דעמאלאט איז מען מער הונגעריג (חסל"א בשם הרה"ק רב' ר' מענדעלע מרימנווב זצ"ל).

ב) מען דארף וויאזן ווי דאס ביה"כ איז (שם).

ג) אויב דער אורח דערצ'ילט עפער אדער זאגט ד"ת כדי מקרב זיין די מענטשן צו זיך זיאלן אויך העלפֿן זאל מען אים נישט אפּווענדן, וויל דאס איז זיעער א גרויס צער פֿאַרְעָן אורח, נאר אויסצוהען וואס ער האט צו זאגן. דאס איז אויך א גמ"ח, דאס זעלבע ביידן אענטש (חסל"א ס"ח).

ד) דער בעל בני ישכר שריבט או דערפֿאַר האט שרה גענזט א באזונדער געצעלט וויל בי אברהָם האבן זיך שטענדיג גנדרייט אורחים, זאלן זיין נישט נכשל וווערן מיט הסתכלות (אגד"כ פ' וירא), כאטש בייד האט עס נישט געשאט (עי' זהה ק' חי').

ה) די מצוה פון הכנסת אורחים איז גלייכציטיג א גרויסע סגולה געהאלפֿן צו וווערן מיט קינדער (תנחותא פ' חזא), אין דעם זכית פון הכנסת אורחים ווועט דער באשעפֿעד אים מיט זיינע קינדער ראייזווען פון אלע צרות (אהב"ח פ"א ח"ג).

ו) איידער מען ברענget נאך צו עסן זאל מען מכבד זיין די אורחים זיך אראפֿצוזעץן אפרען (שם פ"ב).

ז) מען דארף אלין באידגען דעם אורח און מהנֶך זיין די קלינען יינדער אויך אזי (שם).

ח) עס שטייט אין זהה ק' או עס איז א מצוה או דער בעה"ב זאל אלין אפשנידן ברויט פֿאַרְעָן אורח כדי עד זאל זיך נישט שעמען (שם).

ט) מען טאר נישט קוֹקָן אויף אים וווען ער עסט (או"ח ס' ק"ע, ואחרון ס' שם).

ט') מען זאל געבן פֿאַרְעָן אורח דעם באקוועמסטן געלעגער, כדי עד זאל זיך גוט אויסרווען, אמאָל איז נאך מער טובה פֿאַרְעָן אורזו דער געלעגער ווי דאס עסן (שם).

י) א פרדי וואס זאגט או זיך קען נישט געבן פֿאַרְעָן אורח נאר אויב זיך קאקט און גרייט געהעריג צו פון פֿאַרְאֹויס איז דאס בלוייז קאָרגט אַפְּט,

דער עיקר מצוה איז צו לאזן דעם אורח צו וואס מען האט אין שטונו;  
און דאס זאל מען געבן מיט א גוט הארץ (באאר מים חיים וירא).

**יא)** מען דארף זיך אויפשטעלן לכבוד די אורחים (שם).

**יב)** אויב עס קומט אן אורח זאל מען אים נישט פרעגן אין לערנען  
זאכן, נאר אויב מען איז זיכער איז ער ווועט וויסן צו ענטפערן (ס"ח שי"ב).

**יג)** דער בעה"ב זאל זיך נישט פירן פארן אורח מער ווי די גרויסקיין  
פון אורח, כדי דער אורח זאל נישט מקנא זיין דעם בעל הבית (קדושת לי  
וירא, ד"ה והוא).

**יד)** עס טרעפט אמאָל או מען האט מורה צו רופן אן אורח וויל מען  
האט נישט עפֿעַס ממשותׂ דִּיגְמִיט וואס מכבד צו זיין דעם אורח,  
דעמאָלט אויב עס איז דא א צוֹוִיטֵעֶר וואס קען אים יא מכבד זיין ווי  
געעהרג זאל יענער אים נעמען, אויב נישט, זאל ער אים געבן וואס עז  
האט (אהב"ח ח"ג פ"ב, ועי' לעיל או"י י"א).

**טו)** כדי מקבל פנים זיין דעם אורח מגע מען זיין אויסגעדרײַט מיט'  
רווקן צום רביןן (קול אל"י וירא).

**טו'** עטליכע מאָל איז דער בעש"ט הַקְּ זצ"ל געוווען ביהם נודע ביהודז  
זצ"ל, און דאָרט אַיְנְגַעַשְׁטָאנָעַן. דער נודע ביהودה אליען פלאגט עוסי  
זיין אין הכנסת אורחים, און דער לאָנגַעַן טַיִּ פָּאָרְצִן בעש"ט, האט דענו  
בעש"ט געזען אוֹז דער נודע ביהודה האט דורך אים ביטול תורה, האכ  
ער אויפגעהערט אַיְנְשְׁטִין בֵּי אִים (ביח רב פ"ח).

**יז)** עס געהער צו די מצוה ווי גראינגעַר צו מאָן פָּאָרְצִן אורח דאס עסן  
און טרינקען (עי' או"ח חי, ותאמור).

**יח)** דער אורח טאר נישט שפирן אוֹז דער בעה"ב איילט זיך, וויל דאס  
ברעננט דעם אורח צו עסן שנעל (עי' שם).

יט) אפילו אלין טאר מען נישט עסן איידער מען גיט פאר ד' בעל חיים, אבער פאר אן אורח גיט מען פריער, (ע"י א"ר קס"ז, ובתורת משה: לחות סעה ת פ' חי).).

ב) לויין קעגן אן אורח מאכט ביימ אורה דעם איינדרוק איז זיך איז חשוב און צופרידנטעלנד פארן בעל הבית (ספונטו פ' וירא). לוינו טיל פוסקים איז אמצו צו לויין אפילו דארט וואו דער אורח באכערקט נאך נישט (שכנה"ג או"ח סי' ד). לויין אנדרער נאך פון דעם פלאץ וואז דער אורח זעט (א"ר שם, ע"י אגד"כ פ' וירא דחלוי בפלוגתא דשם לעונין תפלה, וכמו"כ הכא לענין אורחים, וע"כ כה"ם שם).

### ענף ג'

א) די מצוה פון הכנסת אורחים גיט און אויך בי עשירים (ס' יש נוחלין בשם מהרייל', נאך בי ארימע-לייט איז מען מקיים דערביי צדקה אויך (ליקוטי מהרייל', ס' החיים, אמר ברוך יור"ד רמב"ב, אהב"ח ח"ג פ"א).

ב) דער טעם פארויאס מען זאגט נישט לשם יהוד פארן מקיים זיין די גרויסע מצוה פון הכנסת אורחים, ווילל די מצוה פון הכנסת אורחים איז גרעסער ווי קבלת פני השכינה (ע"ז שבת קכ"ז ע"א), ממילא איז נישט שייך צו זאגן לשם יהוד (דגל מחנה אפרים, טעה"מ ענייני ציצית).<sup>3</sup>

ב) ואפשר לומר דלכן נאמר זה במסכת שבת דף קכ"ז דיקא, לרמז למה שחייבת שרה אמנו ע"יה קכ"ז שנה. גם נכתב הדבר במסכת שבת דיקא, לרמז נל זזה שבת הוא עיקר זמן הכנסת אורחים, להכניםים לבתו שישעוו אצלם שעוזות שבת, ועוד יש לרמז כיון דגדולה הכנסת אורחים יותר מקבלת פני השכינה, וגם בשבת מקבל איש ישראל את פני השכינה, כמאמריו פנו שבת נקבה. וסעודת שבת הוא סעודתא דמלך מלכי המלכים הקב"ה, כמו שאומרים אתקינו סעודתא דמלכא וכו', ולכן נרמז דבר זה במסכת שבת דיקא, וק"ל.

ואפשר לומר הרמז במה שאומרים אתקינו סעודתא דמלכא, עפ"מ"ד בז' ה"ק Adams אינו מכנים אורחים לביתו, הסעודה אינה של הקב"ה אלא סעודת כריסו. ולכן כיון שמוטל על האדם להזמין אורחים לסעודת שב"ק, יולכו אומרים אתקינו סעודתא דמלכא, לרמז שהכניםים אורחים לבתו וסעודתנו תהיה סעודת הש"ת ולא סעודת כריסו בלבד.

ג) נאך א טעם קען זיין ווי די גمرا ברעננט בי נחום איש גם זו (חענץ)  
 או פון ווארטן אביסל בייז ער האט געהבן צו עסן פאר דעם אַרְימַזָּן  
 איז דער אַרְימַזָּן אויסגענגען, אונז אַזְוִי שטייט אַין שׂעַר סימן רנַ'ז  
 או ווער עס קומט אונז בעט עסן גיט מען אים תיכּה, דעריבער זאל מינַן  
 טאָקע געווואָרנט זיין אונז נישט מאָכָן צופיל הַכְּנָסָה פָּאָרֶן גַּעֲבָן, אונז זַיִן  
 סְבָּרָא אַיז זַיִעַר פְּשֹׁוֹת, בַּיִּ אַן אַנְדָּעַרְעַ אַמְצָה וּוֹאָס דַּעַר לְשָׁם יְחֻודָּה  
 שטערט נישט די אַמְצָה, אַיז אַדְרָבָה זַיִעַר ווַיְכְּתִּיגְּ דַי הַכְּנָה לְמַצּוֹן,  
 אַבָּעַר בַּיִּ הַכְּנָסָה אַוְרָחִים וּוֹאוּ יְעַנְעַר וּוֹאָרט נְעַבָּעַךְ, ער אַיז הַוְנְגָעָרִיגְּ  
 אונז אַוְמַגְעַדְוָלְדִּיגְּ, אַיז יְעַדְעַ רְגַע הַכְּנָה מְבָטָל די אַמְצָה פָּוֹן הַכְּנָסָה  
 אַוְרָחִים וּוַיְלִיל די אַמְצָה אַיז יְעַנְעַם צוֹ זַעֲטִיגָּן, אונז דָּא לְאַזְטַעַר אַים נאָךְ  
 הַוְנְגָעָרִין, וּוַיְלָאָנְגַּ ער עַנְדִּיגְּטַמְּיט די הַכְּנָה.

